**Compte-rendu**
**Programme Brigitte Sausay en Allemagne, par Garance, élève au Collège de l'Ermitage (2014-2015)**

J'ai eu l'occasion de partir 3 mois en Allemagne dans le cadre du programme Brigitte Sauzay, du 3 janvier au 29 mars 2015. C'est notre professeur d'allemand qui nous avait parlé de cet échange linguistique, mais je le connaissais déjà étant donné que ma sœur l'avait déjà fait 4 ans auparavant.
Au début, je ne voulais pas partir car je trouvais ça trop long, mais plus on m'en parlait et plus cela me donnait envie. J'ai donc posté une annonce sur le site de l'Ofaj et répondu à d'autres, c'est comme ça que j'ai trouvé ma correspondante, Marie.

En arrivant à l'aéroport, j'étais plutôt confiante car je connaissais déjà Marie, étant donné qu'elle avait déjà passé 2 mois et demi chez moi. Elle m'a accueilli avec sa mère et sa chienne puis nous sommes allées chez eux en voiture. Elle habite dans une très belle maison avec sa sœur de 15 ans, Jana, ses parents Anita et Jacek et sa chienne, Luna. Elle et sa famille habitent à Berlin, j'étais donc très contente car c'est la destination que j'espérais visiter.
J'étais un peu perturbé pas leur rythme de vie au début, car leurs horaires et leurs habitudes ne sont pas du tout les mêmes que dans ma famille. Mais ils étaient tous très gentils et m'ont vraiment bien intégrée ! Les grand-parents venaient quelques fois manger à la maison et j'ai vu à plusieurs reprises d'autres membres de la famille lors de repas ou d'anniversaires.

Nous faisions beaucoup de sorties car c'est une famille qui n'aime pas rester à la maison. Grâce au métro, nous nous sommes beaucoup baladées dans la ville avec ma correspondante, nous avons fait beaucoup de shopping ! J'ai pu monter à la Fernsehturm, voir la Brandenburger Tor, visiter le musée de cire « madame Tusso »… Nous sommes même partis 2 jours sur l'île de Sylt au nord de l'Allemagne. Malheureusement, c'est dans de tristes conditions que j'ai découvert cet endroit, car la famille faisait ce déplacement à l'occasion d'un hommage funèbre. Nous n'avons pas visité de musée historique car Marie déteste ça, mais cela ne m'a pas trop dérangée. Il faisait malheureusement très froid étant donné que j'y étais pendant l'hiver.

Nous allions au collège en métro, comme la plupart des élèves allemands. Les collèges allemands n'appliquent pas la laïcité dans les établissements scolaires, c'était donc un collège public où l'on enseigne la religion, ce qui est tout à fait fréquent là-bas. J'ai trouvé l'ambiance de classe très différente de celle en France. Les élèves bavardent énormément, mais cela ne semble pas déranger les professeurs car ils s'intéressent beaucoup au cours et participent beaucoup. Les pauses duraient 20mn, je trouvais ça pénible car on devait attendre dans le froid dehors. Il n'y a pas de cantine mais une cafétéria ou les élèves peuvent acheter des collations quand ils le souhaitent. Pendant le sport, les filles sont séparées des garçons, et comme options, les élèves peuvent choisir entre latin, sport, arts plastiques ou mathématiques. Ma correspondante avait arts plastiques, c'étaient des heures très détendues.
Dans l'école ou j'étais, ils reçoivent souvent des correspondants et font beaucoup d'échanges. Les camarades de Marie et ses professeurs se sont donc très vite habitués à ma présence, mais du coup ils ne se préoccupaient pas trop de voir comment je me sentais… Je m'ennuyais un peu en cours et je ne participais pas trop car je ne comprenais pas tout leurs programmes (particulièrement en mathématique!). Ma correspondante ne voulait pas souvent m'expliquer ce que je ne comprenais pas. Je me suis quand même très bien entendu avec les élèves de la classe et les amis de Marie et nous avons passé de bons moment ensemble.
Les cours en Allemagne finissent beaucoup plus tôt (de 8h à 13/15h en général). C'est très appréciable pour nous les français avec nos 9/10 heures de cours par jours ! Ça m'a permis de me

reposer l'esprit l'après-midi et de sortir avec Marie, et parfois ses amies venaient aussi. Nous sortions au cinéma, au café ou faisions les magasins. J'aimais beaucoup ces moments car ses copines sont très gentilles et plutôt drôles, et cela me permettait de me vider la tête.
Vers la fin de mon séjour, la classe a reçu 5 Français pendant 2 semaines. Cela m'a fait plaisir de faire connaissance avec des Français et j'ai pu les accompagner à une de leurs sorties pour visiter le château de Sans Soucis. C'était une journée très agréable ou je me suis fait de nouveaux amis et *je me suis rendu compte que j'avais du mal à aligner les mots en français !*

J'ai vraiment compris que j'avais bien progressé en allemand seulement à mon retour en France. Je suis désormais beaucoup plus à l'aise en compréhension et j'ai aussi fait des progrès à l'oral. Mon accent n'est néanmoins toujours pas au point[…].

Je pense que les élèves ne devraient pas être aussi réticents à l'idée de faire ce programme car il est très enrichissant, aussi bien d'un point de vue personnel que d'un point de vue scolaire. C'est une expérience unique qu'il faut réaliser dès qu'on en a l'occasion.

Personnellement, je suis très contente d'avoir pu faire ce séjour car il m'a donné confiance en moi et j'ai pu découvrir la vie en Allemagne : le quotidien, la culture, les habitudes allemandes, les traditions, les gens, les lieux et monuments… Si j'en ai l'occasion, j'aimerais beaucoup refaire un autre échange pour découvrir un autre pays. […] Je garde vraiment un très agréable souvenir de cette expérience qui m'a beaucoup apporté.

Garance

*[PS : Garance est en effet revenue d'Allemagne avec beaucoup d'aisance en général, et en particulier en compréhension, puisqu'elle parvenait ensuite à saisir beaucoup de subtilités et de nuances lors des exercices d'écoute. Elle a elle-aussi beaucoup grandi pendant ces trois mois. Bravo et bonne continuation !]*

*Sébastien Lenoir, Professeur d'allemand*